



RUS

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Смеситель

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за выбор продукции торговой марки Milardo®. Продукция Milardo® изготовлена из высококачественных материалов, проходит тщательный контроль на всех этапах производства, имеет все необходимые сертификаты и прослужит вам долгое время при соблюдении правил установки и эксплуатации.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

Смеситель для умывальника, раковины (кухни):

- | | |
|-----------------------------|-----------|
| 1. Смеситель | 1 шт., |
| 2. Гибкая подводка для воды | 2 шт., |
| 3. Комплект крепления | 1 компл., |
| 4. Паспорт изделия | 1 шт. |

Смеситель для ванны:

- | | |
|---------------------------------|--------|
| 1. Смеситель | 1 шт., |
| 2. Лейка душевая | 1 шт., |
| 3. Шланг для душа | 1 шт., |
| 4. Держатель лейки с креплением | 1 шт., |
| 5. Эксцентрические переходники | 2 шт., |
| 6. Декоративные накладки | 2 шт., |
| 7. Паспорт изделия | 1 шт. |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Корпус смесителя выполнен из латуни высокого качества и имеет никель-хромовое покрытие, выполненное методом гальванизации. В смесителе установлен керамический водозапорный механизм и пластиковый аэратор.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

Для правильной и качественной установки настоятельно рекомендуем воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Квалифицированными специалистами являются сотрудники организаций и индивидуальные предприниматели, одним из основных видов деятельности которых является оказание услуг по установке, наладке и подключению санитарно-технических изделий к системе водоснабжения и водоотведения.

Смеситель для умывальника, раковины (кухни):

- Отключите систему водоснабжения.
- Закрепите смеситель на санитарно-техническом изделии, используя входящий в комплект набор крепежа.
- Присоедините гибкие подводки к смесителю, а затем к системе водоснабжения (рекомендуется подключение холодной воды справа, а горячей слева). Гибкую подводку следует



KZ

БҮЙІМНЫҢ ТӨЛҚҰЖАТЫ

Қоспалалауыштар

Күрметті сатып алушы!

Milardo® сауда белгісінің өнімін таңдағаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Milardo® сауда белгісінің өнімі жогары сапалы материалдардан дайындалған, өндірістің барлық кезеңдерінде мүктіят бакылаудан етеді, барлық қажетті сертификаттары бар, орнату және пайдалану ережелерін сақтаған кезде Сізге үзақ уақыт бойы қызмет етеді.

ЖИЫНТЫҚТАЛЫҒЫ

Қолжұбышқа, бақалышқа (ас үй) арналған қоспалалауыш:

- | | |
|----------------------------------|-----------|
| 1. Қоспалалауыш | 1 дана, |
| 2. Суға арналған ілімді өткізгіш | 2 дана, |
| 3. Бекіту жиынтығы | 1 жиынт., |
| 4. Бұйымның төлқұжаты | 1 дана. |

Ваннаға арналған қоспалалауыш:

- | | |
|------------------------------------|---------|
| 1. Қоспалалауыш | 1 дана, |
| 2. Дұшка арналған құйғыш | 1 дана, |
| 3. Дұшка арналған құбыршек | 1 дана, |
| 4. Бекіткіші бар құйыштың ұстағышы | 1 дана, |
| 5. Эксцентрик әтпеліктер | 2 дана, |
| 6. Сәндік баstryрма | 2 дана, |
| 7. Бұйымның төлқұжаты | 1 дана. |

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қоспалалауыштың корпусы жоғары сапалы жәзден жасалған және гальванизациялау тәсілімен орындалған никельхромдық жабыны бар. Қоспалалауышта керамикалық су тиектеу механизмы мен пластилікті аэратор орнатылған.

ҚҰРАСТАРЫУ ЖӘНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Дұрыс және сапалы орнату үшін білікті мамандардың қызметтің пайдалануға кеңес береміз. Білікті мамандар қызметтің негізгі түрлерінің бірі болып санитарлық-техникалық бұйымдарды орнату, күйлеу және сүмен қамту жүйесіне жалғау және суды буру қызметтерін көрсететін үйімдер мен жеке кәсіпкерлердің қызметкерлері болып табылады.

Қолжұбышқа, бақалышқа (ас үй) арналған қоспалалауыш:

- Сүмен қамту жүйесін сөндіріңіз.
- Жиынтыққа кіретін бекіткішті пайдалана отырып, қоспалалауышты санитарлық-техникалық бұйымга бекітіңіз.
- Илігіш өткізгішті қоспалалауыша, содан кейін сүмен қамту жүйесіне жалғаңыз (салықын суды оң жағынан, ал ыстық суды сол жағынан қосу үсынлады). Илігіш өткізгішті қоспалалауыштың үшшығынан қолмен, ешқандай құралдарды пайдаланбай және шамадан тыс күш салмай бұрап

RUS

вкручивать в гнездо смесителя исключительно вручную, не применяя инструментов и не прилагая чрезмерных усилий, т.к. это может привести к повреждению как гибкой подводки, так и смесителя. При затяжке накидных гаек необходимо придерживать рукой шланг гибкой подводки.

ПРАВИЛЬНО!



НЕПРАВИЛЬНО!



- Подключение смесителя следует производить со снятым (открученным) аэратором во избежание засорения аэратора при пуске воды.
- Включите систему водоснабжения, проверьте при закрытом положении смесителя герметичность всех соединений. При необходимости произведите дополнительную затяжку и герметизацию соединений.
- Откройте подачу холодной и горячей воды на небольшой промежуток времени, после чего закройте подачу воды и установите (закрутите) аэратор на место.

Смеситель для ванны:

- Отключите систему холодного и горячего водоснабжения. Ввинтите эксцентрические переходники в выходы трубопроводов системы водоснабжения, предварительно уплотните резьбовую часть изолационным материалом. Подберите положение эксцентрических переходников, при котором они совпадут и будут соответствовать присоединительному расположению смесителя. При этом положение смесителя должно быть горизонтальным.
- Установите на эксцентрические переходники декоративные накладки и, используя инструмент с мягкими накладками, присоедините корпус смесителя.
- Подключение смесителя следует производить со снятым (открученным) аэратором во избежание засорения аэратора при пуске воды.
- Включите систему водоснабжения. Проверьте при закрытом положении смесителя герметичность всех соединений. При необходимости произведите дополнительную затяжку и герметизацию соединений.
- Присоедините душевую шланг.
- Откройте подачу холодной и горячей воды на небольшой промежуток времени, после чего закройте подачу воды и установите (закрутите) аэратор на место. Присоедините душевую лейку.

Внимание: для нормального функционирования смесителей показатель давления воды должен быть равен 0,3 МПа (разница давлений горячей и холодной воды $\pm 10\%$). Показатель температуры горячей воды согласно ГОСТ 1968194 не более +75 °C.

Рекомендована установка фильтров грубой очистки воды не более 100 мкм как для холодной, так и для горячей воды.

Во избежание повреждения гальванопокрытия используйте в необходимых случаях инструмент с мягкими накладками.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Во избежание появления на корпусе смесителя пятен необходимо регулярно очищать егоирующими средствами для хромированных изделий. Не оставляйте надолго моющее средство на

KZ

орнатқан жөн, кері жағдайда ілгіш өткігіш те, қоспалауыш та зақымдалуы мүмкін. Аспа сомындарды тартып бұраған кезде ілгіш өткігіштің құбырышегін ұстау қажет.

ДҮРІС!



ДҮРІС ЕМЕС!



- Суды ағызған кезде аэратордың бітелеүіне жол бермеу үшін, қоспалауышты қосуды, аэраторы алынып тасталған (бұрап алынған) күйде жүргізген жөн.
- Сүмен қамту жүйесін қосыңыз, қоспалауыш жабық болған кезде барлық жалғасулардың санылаусыздығын тексерініз. Қажет болса, қосылыстардың қосымша нығайтып бураныз және санылаусыздандырыныз.
- Аз үқытқа салқын су мен ыстық судың берлісін ашыңыз, содан кейін судың берлісін жабыңыз және аэраторды орнына орнатыңыз (бұрап салыңыз).

Ваннаға арналған қоспалауыш:

- Салқын және ыстық сүмен қамту жүйесін сөндіріңіз. Бұрандалы белікті оқшаулау материалымен алдын-ала тысызуда арқылы сүмен қамту жүйесінін құбыржолдарының шығынды жерлеріне эксцентрик етпеліктерді бұрап кіргізіңіз. Эксцентрик етпеліктердің олар жалғастырылған қоспалуыштың күйін сәйкес келетін және түйісетін күйін таңдалған алыңыз. Бұл кезде қоспалуыштың күйі келденен болу керек.
- Жұмысқа бастырмаларды бар құралды пайдалана отырып, эксцентрик етпеліктерге сәнді бастырмаларды орнатыңыз, қоспалуыштың корпустың жағластырыңыз.
- Суды ағызған кезде аэратордың бітелеүіне жол бермеу үшін, қоспалауышты қосуды, аэраторы алынып тасталған (бұрап алынған) күйде жүргізген жөн.
- Сүмен қамту жүйесін қосыңыз. Қоспалауыш жабық болған кезде барлық жалғасулардың санылаусыздығын тексерініз. Қажет болса, қосылыстардың қосымша нығайтып бураныз және санылаусыздандырыныз.
- Дүшкә арналған құбыршекті жағалаңыз.
- Аз үқытқа салқын су мен ыстық судың берлісін ашыңыз, содан кейін судың берлісін жабыңыз және аэраторды орнына орнатыңыз (бұрап салыңыз). Дүшкә арналған құйышты жағалаңыз.

Назар аударыңыз: қоспалуыштың қалыпты жұмыс істеуі үшін судың қысымы 0,3 МПа-ға тен болу керек (ыстық су мен салқын су қысымының айырмашылығы $\pm 10\%$). МЕМСТ 1968194 сәйкес ыстық су температурасының көрсеткіші +75 °C-ден аспайды.

Салқын су мен ыстық су үшін 100 мкм-ден аспайтын суды өреспекел тазарту сузгілерін орнаты үсынылады.

Гальванандық жабынның зақымдалуына жол бермеу үшін қажетті жағдайда жұмысқа бастырмалары бар құралды пайдаланыңыз.

КҮТИМ ЖАСАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР

Қоспалуыштың корпусында дақтардың пайда болуына жол бермеу үшін оны хромдалған бүйімдерге арналған жұбыш құралдармен жүйелі түрде тазарту қажет. Жұбыш затты беткі қабатта үзақ үақытқа қалдырымалы, қолданғаннан кейін сүмен мұқият жуып тастаңыз. Қоспалауышта және керек-жарақтарға күтім жасаған кезде абразивтік заттар мен материалдарды, сондай-ақ

RUS

поверхности, после применения тщательно промывайте ее водой. При уходе за смесителем и аксессуарами **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать абразивные вещества и материалы, а также химические вещества, содержащие высокий процент кислот, щелочи, ацетон и хлоросодержащие компоненты.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Данные гарантийные обязательства дают право на бесплатное устранение заводских дефектов изделия в течение гарантийного срока. Гарантийный срок составляет:

- на смеситель – 7 лет (за исключением перечисленных ниже элементов смесителя);
- на картридж, кранбузы, дивертор (переключатель душ/излив), гибкую подводку, штангу верхнего душа смесителя с верхней лейкой (в моделях смесителя с верхней лейкой), резиновые уплотнители в неподвижных соединениях, эксцентрики – 3 года;
- на душевые аксессуары (лейка, держатель лейки, шланг), резиновые уплотнители на подвижных соединениях – 1 год.

В случае использования изделия в офисах, предприятиях сферы обслуживания, общественного питания, здравоохранения и т.п. гарантийный срок составляет 3 месяца.

Гарантийный срок исчисляется с даты приобретения товара в розничной торговой сети при условии соблюдения всех правил установки и эксплуатации изделия.

Для подтверждения даты покупки необходимо предъявить кассовый и товарный чеки и правильно заполненный настоящий гарантийный талон с указанием артикула изделия, даты продажи и с четкой подписью продавца и/или печатью торгувшей организации. При установке, сборке и уходе за изделием руководствуйтесь данной инструкцией по установке и эксплуатации.

В случае неисправности необходимо обратиться к специалистам, производившим установку, для устранения дефектов не гарантийного характера и только затем в Сервисный центр. Работы по настройке и регулировке изделия входят в обязанности специалиста, осуществляющего монтаж (установку), и не являются поводом для обращения в Сервисный центр.

Данные гарантийные обязательства дополняют права потребителей, установленные действующим законодательством РФ, и ни в коем случае их не ограничивают. Решение о целесообразности выезда мастера Сервисной службы на место установки изделия, а также замены и ремонта неисправных узлов или всего изделия принимаются Сервисным центром. Заменяющие детали переходят в собственность Сервисного центра. Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не ухудшающие технические и эксплуатационные характеристики.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие:

- в результате повреждений при перевозке изделия после передачи его покупателю;
- в результате неквалифицированной установки изделия;
- по не зависящим от производителя причинам (перепады давления в водопроводной сети, низкое качество и загрязненность воды и т.п.);
- в результате несоблюдения требований инструкции по уходу и обслуживанию;
- в результате механического повреждения изделия, воздействия химических и абразивных веществ, агрессивных моющих средств;
- в результате естественного износа изделия и его составных частей (уплотнителей, декоративных накладок и т.п.);
- в случае эксплуатации изделия при t° ниже 0°C ;
- в случае использования изделия не по назначению.

KZ

құрамындағы қышқылдар мен сілтілердің жоғары пайызы. ацетон, құрамында хлор бар заттарды пайдалануға **ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ**.

КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы кепілдік міндеттемелер бүйімнің зауыттық ақауларын кепілдік мерзімі ішінде тегін көтіруге құқық береді. Кепілдік мерзімі мынадай үқыттық құрайды:

- қоспалаяушқа – 7 жыл (коспалаяуштың төмөнде аталаған элементтерін ескерменгенде),
- картриджге, бұкс-кранға, диверторға (душты ауыстырып-қосқыш/тегу), ілімді өткізгішке, жоғарғы құйбышы бар жоғары душтың қарнағына (жоғарғы құйбышы бар қоспалаяуштың ултілерінде), жылжымайтын қосылыстардағы рәзене тығыздығыштарға, эксцентриктерге – 3 жыл,
- душка арналған керек-жарақтарға (құйбыш, құйбыштың ұстағышы, құбыршек), жылжымалы қосылыстардағы рәзене тығыздығыштарға – 1 жыл.

Бүйімди кенеслерде, қызмет көрсету, қоғамдық тамақтану, денсаулық сақтау және т.б. сала-лардағы қәсіпорындарда пайдаланған кезде кепілдік мерзімі 3 айды құрайды.

Кепілдік мерзімі орнату және пайдалану ережелерін сактаган кезде тауарды бөлшек сауда жалелерінде сатып алған күннен бастап есептеледі.

Сатып алу күнін растау үшін кассалық және тауарлық чектерді, сондай-ақ бүйімнің артикулы, сатылған күн және сатуышының накты колы және/немесе сатқан үйімнің мөр бар және дүрьсі толтырылған осы кепілдік талонның көрсету қажет. Бүйімди орнатқан, құрастыру және күтім жасаған кезде орнату және пайдалану жөніндегі нұсқаулықты басшылыққа алыныз.

Ақаулық пайда болған жағдайда кепілдік сипаты жоқ ақауларды жою үшін орнатуды жүргізген мамандарда және содан кейін фана Сервистік орталыққа хабарласу керек. Бүйімди күйлеу және ретке келтіру жөніндегі жұмыстар монтаждаудар (орнатуды) жүргізген мамандың міндеттеріне кіреді және Сервистік орталыққа хабарласу үшін себеп болып табылмайды.

Атальыш кепілдік міндеттемелері РР-н қолданыстағы заңнамасымен белгіленген тұтынушылардың құқықтарын толықтырады және еш жағдайда оларды шектемейді. Қызмет көрсету шеберінің бүйімди орнату орынна көлінің орындығын туралы, сондай-ақ ақаулы түйіндердің немесе барлық бүйімди алмастыру туралы шешімді Сервистік орталық қабылдайды. Алматырылған бөлшектер Сервистік орталықтың меншігіне етеді. Дайындауши бүйімнің құрылымына, оның техникалық және пайдалану сипаттамаларын нашарлаптайдын өзгертулер енгізуге құқылы.

Кепілдік мынадай жағдайларда туындаған ақауларға таралмайды:

- бүйімди сатып алушыға табыстағаннан кейін тасымалдау кезінде зақымдалу нәтижесінде туындаған ақауларға;
- бүйімди білікізі орнату нәтижесінде туындаған ақауларға;
- өндірушіге тауелденбейтін себептерге (су етікізу желісінде қысымының ауытқуы, судың төмөн саласы мен ластануы және т.с.с.) байланысты туындаған ақауларға;
- күтім жасау және қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын орындауда нәтижесінде туындаған ақауларға;
- бүйім механикалық, закымдалу нәтижесінде, химиялық және абразивті затарды, агрессивті жуғыш заттардың әсерінен туындаған ақауларға;
- бүйім мен оның құрамадас белгітерінің (тығыздамалары, сандік бастырмалар және т.с.с.) табиги тозуы нәтижесінде туындаған ақауларға;
- бүйім 0°C -ден темен температурада пайдаланылған кезде;
- бүйімди тағайындалу бойынша пайдаланылған жағдайда.

RUS

ОТМЕТКИ О ПРОДАЖЕ ИЗДЕЛИЯ

Внешний вид и комплектация изделия проверяются в момент покупки.

Модель:

Мне представлена вся информация о приобретенном товаре. Претензий к внешнему виду и комплектности изделия не имею, с гарантийными условиями, инструкциями по монтажу, обслуживанию и уходу за изделием ознакомлен.

Подпись продавца: Сатушының қолы:

Дата продажи: Сатылған күн:

Фирма-продавец: Сатушы-фирма:

М.П. М.О.

Подпись покупателя: Сатып алушының қолы:

ОТМЕТКИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА:

ЕДИНЫЙ ТЕЛЕФОН СЛУЖБЫ СЕРВИСА:

8-800-234-77-67

Звонок по России БЕСПЛАТНЫЙ.

По данному телефону вы можете обратиться по вопросам:

- сервисного обслуживания;
- гарантийного обслуживания;
- информационной поддержки по продукции.

Сервисные центры действуют в городах Российской Федерации.

Дополнительную информацию Вы можете найти на сайте www.milardo.ru.

Разработано и произведено по заказу уполномоченной организации, принимающей претензии, владельца российской торговой марки Milardo®, поставщика.

PASSPORT ART: M01.001; DATE: 11.2018.

KZ

БҰЙЫМДЫ САТУ ТУРАЛЫ БЕЛГІЛЕР

Бұйымның сыртқы түрі мен жиынтықтылығы сатып алған сәтте тексеріледі.

Үлгісі:

Маған сатып алған тауар туралы барлық ақпарат берілді. Бұйымның сыртқы түрі мен жиынтықтылығы бойынша еш кінәрт-тапал қоймаймын, кепілдік шарттарымен көлісемін, бұйымды монтаждау, қызмет көрсету және күтім жасау нұсқаулықтарымен таныстым.

СЕРВИСТІК ОРТАЛЫҚТЫҢ БЕЛГІЛЕРІ:

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНДАҒЫ СЕРВИСТІК ОРТАЛЫҚТАР:

1. Алматы:

Райымбек к., 208 А үй, 314 кеңсе
+7 (727) 320 - 09 - 09
+7 (707) 807 - 67 - 59
+7 (727) 320 - 18 - 10
+7 (727) 320 - 18 - 11

2. Костанай:

Бородин к., 173 үй
+7 (7142) 57 - 44 - 12
+7 (7142) 57 - 44 - 95
+7 (7142) 57 - 42 - 19

